

λει, καὶ οἱ πόδες αὐτῆ ὡς \*CAP. pedes ejus sicut urfi - 4 -  
 ἄριττ - 4 - Τίς δύναται πο- 13. Quis potest pugnare? -  
 λευῆσαι; - 10. Εἰ τις αἰχμα- 10. Si quis (in captivita-  
 λωσίαν συνάγει - 7 tem ducit) -

4. Οὗτοι - ἐκ ἐμολύνθη- 14. 4. Hi - non sunt inqui-  
 σαν - ἀπαρχῆ - τῷ ἄρνίῳ. nati - primitiæ - agno.  
 10. Πίεται ἐκ τῆ οἴνου - τῆ 10. Bibet de vino - mixto  
 κεκρασμένῃ \* ἀκράττ - 13 mero - 13 - Morientes a  
 - Ἀποθνήσκοντες \* ἀπάρ- nunc - 18 - Clamavit cla-  
 τι - 18 - Ἐφώνησε κραυγῆ more magno habenti fal-  
 μεγάλη τῷ ἔχοντι τὸ δρέ- cem acutam, dicens - vin-  
 πανον τὸ ὄξυ, λέγων - τρύ- demia botros vineæ ter-  
 γησον τῆς \* βότρυας τῆς ἀ- ræ quoniam maturæ sunt  
 πέλλτ τῆς γῆς, ὅτι \* ἤημα- uvæ ejus. 20. Calcatus  
 σαν αἰ σαφυλαὶ αὐτῆς. 20. est lacus - usque ad fræ-  
 Ἐπατήθη ἡ ληνός - ἄχρι nos equorum, a stadiis  
 τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων ἀπὸ mille sexcentis.

9. Ἐκαυματίσθησαν - καὶ- 16. 9. Aestuaverunt - æstu  
 μα μέγα - 10 - Ἐξέχεε τὴν magno - 10 - Effudit  
 Φιάλην - καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία phialam - Ἐ factum est re-  
 \* ἐσκοτωμένη \* καὶ \* ἐμασ- gnium tenebrosum: &  
 σῶντο τὰς γλώσσας ἐκ τῆ mandebant linguas præ  
 πόντ. 13. Εἶδον ἐκ τῆ σό- dolore. 13. Vidi ex ore  
 ματος τῆ δράκοντος - πνεύ- draconis - spiritus similes  
 ματα ὅμοια \* βατράχοις. ranis. 21. Grando - sicut  
 21. Χάλαζα - ὡς \* ταλαν- talentaria descendit - ve-  
 τιαία καταβαίνει - σφό- hementer.

4. Ἡ γυνὴ - κεχρυσωμέ- 17. 4. Mulier - inaurata -  
 νη - ἔχουσα ποτήριον - γέ- habens poculum - plenum  
 μον βδελυγμάτων καὶ \* ἀ- abominationibus & im-  
 καθάρτητος - 6. Εἶδον τὴν munditie - 6. Vidi mulierem  
 γυναικα μεθύσταν - καὶ ἐ- ebriam - Ἐ miratus sum  
 θαύμασα - \* θαῦμα μέγα. 5 - admiratione magna -